

SAFFL Reaches Public Even More

Over the past few months, the Research Unit has been working feverishly to complete several SIS projects, all of which were aimed at benefiting the general public.

The second (2nd) phase of its Spanish Language Acquisition Programme in Trinidad ended successfully in Oropouche, Sangre Grande and Ste. Madeleine, with participants eagerly enquiring about future programmes. Meanwhile, the community of Black Rock began classes on 20th April, as Tobago began the second (2nd) phase of the same programme. Both islands can look forward to even more classes, in even more communities, from June this year.

In an effort to create an immersion environment in Trinidad and Tobago, more and more public bilingual (English/Spanish) signage projects are being developed.

One of these has already come to fruition, with the assistance, cooperation and support of the Airports Authority. As a result, there now exists not only internal bilingual (English/Spanish) signage at the Piarco International Airport, but also external. Within the next few months Crown Point International Airport can expect to enjoy similar signage, a tangible reflection of our emerging status as a bilingual society.

Plans are also underway for our supermarkets and main tourist sites to feature signs in both English and Spanish, as this will not only benefit citizens adopting Spanish as their first foreign language but also welcome Spanish-speaking visitors to our shores.

Furthermore, research into the historically-based Spanish communities around the country has begun in Lopinot. In addition to conducting interviews with several of the senior members of the village, on June 02, 2006, the SIS presented the Principal of the La Veronica R.C. School, the President of the Village Council and the parish priest of the La Veronica R.C. Church, with bilingual welcome signs during a 'Discover Lopinot Day' event. This research project is expected to generate an appreciation for, and preservation of our Hispanic past. The SIS also envisages that the Lopinot community project is just the first of many more future projects in various communities around the country.

ECPLE llega aún más al público

En los últimos meses, la Unidad de Investigación ha sido trabajando asiduamente para completar varios proyectos de la SIE, todos los cuales se dirigen al beneficio del público en general.

La segunda (2^{da}) fase de su Programa de Adquisición de la Lengua Española en Trinidad terminó con mucho éxito en Oropouche, Sangre Grande y Ste. Madeleine, con participantes expresando sus ganas de saber más sobre programas a venir. Mientras tanto, la comunidad de Black Rock empezó sus clases el 20 de abril, para empezar la segunda (2^{da}) fase del mismo programa en Tobago. Las dos islas ya tendrán aun más clases, en aun más comunidades, a partir de junio de este año.

En un esfuerzo de crear un ambiente de inmersión en Trinidad y Tobago, cada vez más se están desarrollando proyectos de señalización bilingüe (inglés/español).

Uno de estos ya se ha realizado, con la ayuda, cooperación y apoyo de la Autoridad Aeropuertaria. Como consecuencia, ahora no hay sólo señalización bilingüe (inglés/español) al interior del Aeropuerto Internacional de Piarco sino también al exterior. Dentro de los próximos meses el Aeropuerto Internacional de Crown Point disfrutará de señalización parecida, una reflexión tangible de nuestro estatus emergente de sociedad bilingüe.

Además, existen planes para hacer que nuestros supermercados y principales sitios turísticos posean señalización tanto en inglés como en español. Esto no sólo ayudará a nuestros ciudadanos a aceptar el español como su primera lengua extranjera sino también dará una bienvenida a visitantes hispanohablantes a nuestro país.

También, la investigación sobre las comunidades hispánicas del país ha comenzado en Lopinot. Además de realizar entrevistas con unos miembros de tercera edad del pueblo, el 2 de junio de 2006, la SIE obsequió a la directora de *La Veronica R.C. School*, el presidente del Ayuntamiento del pueblo y el sacerdote de *La Veronica R.C. Church*, con señales bilingües de bienvenida como parte de un 'Día para Conocer Lopinot'. Este proyecto de investigación pretende generar un aprecio por nuestro pasado hispánico y contribuir a su preservación. También, la SIE prevé que el proyecto sobre la comunidad de Lopinot es sólo el primero de otros proyectos en diversas comunidades por todo el país.